Porównanie tłumaczeń Izajasza 33:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poczynacie plewy, porodzicie słomę; wasz dech jest ogniem, który was pochłonie!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poczynacie plewy, porodzicie słomę, a wasz dech jest ogniem, który was pochłonie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poczniecie słomę i zrodzicie ściernisko; wasze tchnienie pożre was jak ogień.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Począwszy słomę, urodzicie mierzwę; duch wasz was pożre jako ogień.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Poczniecie pałanie, porodzicie słomę, duch wasz jako ogień pożrze was.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poczniecie siano, zrodzicie słomę, me tchnienie jak ogień was pożre.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaszliście w ciążę plewami, a rodzicie ścierń; wasze parskanie to ogień, który was pożre.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poczniecie siano, urodzicie słomę, wasze tchnienie jak ogień was pochłonie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Byliście brzemienni w słomę i rodziliście ciernie. Moje tchnienie będzie ogniem, który was strawi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poczęliście źdźbła [puste], zrodziliście ściernie. Jak ogień, który was strawi - będzie moje tchnienie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тепер побачите, тепер почуєте. Марна буде сила їхнього духа, огонь вас пожирає.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Brzemienni trawą – zrodzicie ścierń; wasze dyszenie będzie ogniem, co was pochłonie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Poczniecie suchą trawę; urodzicie ścierń. Wasz duch niczym ogień was strawi.